



I CONTENUTI DELLA FIERA DEL LIBRO DI BOLOGNA ALLA VOLTA DI NEW YORK

**DUE EVENTI CURATI DA BOLOGNABOOKPLUS DANNO IL VIA
AI FESTEGGIAMENTI PER I 60 ANNI DELLA BOLOGNA CHILDREN'S BOOK FAIR
NELLA SETTIMANA DEL NEW YORK COMICON**

**Focus sulla traduzione letteraria e su design e illustrazione
con i principali professionisti dell'editoria statunitense**

Bologna, Londra, New York, mercoledì 5 ottobre 2022. Questa settimana la Bologna Children's Book Fair e il suo programma di contenuti si mettono in viaggio: **per dare il via ai festeggiamenti per i primi 60 anni della fiera bolognese**, la gemella **BolognaBookPlus** – dedicata all'editoria generalista – **cura due tavole rotonde audioregistrate che si svolgeranno a Manhattan, New York**, a ridosso della stagione autunnale delle fiere del libro e **nella settimana del New York ComiCon**. L'evento dedicato alla traduzione è ospitato da Publishers Weekly, partner coinvolto nella curatela, e le registrazioni andranno online sul sito di BolognaBookPlus e sul Global Rights Exchange di BolognaFiere.

Trends in Design and Illustration on a Global Stage - 5 ottobre

Per il 5 ottobre è organizzata una tavola rotonda che affronta i temi del design e dell'illustrazione da una prospettiva globale, presieduta dalla Guest Director di BolognaBookPlus Jacks Thomas e curata internamente da Orna O'Brien. La discussione vede la partecipazione di un gruppo selezionato di esperti del mondo editoriale, tra questi: **Janna Morishima**, agente letterario e visual storyteller; **Mohammad Al Alsha Shabaini**, direttore creativo di Sandstorm, lo studio di comics del governo di Abu Dhabi; **Anne Moore Armstrong**, The Bright Agency; **Kirk Benschof, Designer**, First Second Books e **Steven Guarnaccia**.

In un'epoca in cui immagini da tutto il mondo sono disponibili ovunque e in qualsiasi momento, le identità nazionali nell'illustrazione stanno gradualmente andando perdute. Grazie a Internet e ai social media, commissionare e promuovere illustrazioni da e verso qualsiasi parte del mondo è divenuto non solo possibile, ma anche auspicabile: l'influenza nel design e nell'illustrazione viaggia sempre più rapidamente. Il dibattito del 5 ottobre riguarda le sfide e le opportunità del design e dell'illustrazione in un mondo digitale, le tendenze attuali, il modo in cui il design viaggia attraverso le geografie e le culture, la democratizzazione dell'illustrazione e la domanda sull'eventuale esistenza di una grammatica e di una sintassi standardizzate.

The Translation Market from a US Perspective: Rights Buying and Selling, and Celebrating Literature in Translation - 6 ottobre

Relatori esperti invitati e ospitati da BBPlus, a cura della consulente di settore Emma House, si riuniscono il 6 ottobre attorno a una tavola rotonda sulla traduzione letteraria, tema centrale di tutte le fiere del libro globali e area commerciale cruciale per tutti gli editori. La traduzione aiuta a



promuovere valori condivisi tra culture differenti, promuove voci nuove e diverse, e aumenta l'esposizione e le vendite sia per l'autore sia per l'editore. Le tendenze attuali della traduzione, le sfide e le opportunità e l'importanza del traduttore giusto sono alcuni degli argomenti al centro del dibattito.

Un gruppo selezionato di editori, redattori e traduttori condividerà le proprie intuizioni ed esperienze. **Rachel Deahl**, Rights and News Editor per Publishers Weekly, modererà l'evento che vedrà la partecipazione di relatori di prim'ordine: **Danny Baror**, Baror International Agency; **Nicole Bond**, Vicepresidente di Subsidiary Rights, Atria, Simon and Schuster; **Soumeya Roberts**, Vicepresidente di Foreign Rights, HG Literary; **Michael Reynolds**, Europa Editions; **Agnes Ahlander Turner**, Maria B Campbell; **Ben Schrank**, editore di Astra House Publishing; **Alison Markin Powell**, traduttrice, e **Sarah McNally**, McNally Jackson.

Entrambi gli eventi saranno audio-registrati e trasmessi sul sito di BBPlus, disponibili da ottobre a marzo 2023, all'avvio di Bologna Children's Book Fair, BolognaBookPlus e Bologna Licensing Trade Fair Kids, in programma dal 6 al 9 marzo 2023.

Dopo i numerosi eventi di successo organizzati nell'ultimo anno da BCBF e dalla sua Exhibition Manager Elena Pasoli in tutto il mondo, queste nuove iniziative internazionali continuano ad ampliare il raggio d'azione di BCBF e della sua fiera gemella BBPlus espandendolo a tutto il mondo e all'intero anno - oltre il solo momento della fiera bolognese di marzo - allo stesso tempo portando i suoi contenuti, con alla base l'editoria per ragazzi, nel più esteso ambito dell'editoria generale.

* **BolognaFiere**

BolognaFiere S.p.A. è un organizzatore fieristico leader in Europa con oltre 85 manifestazioni. Leader mondiale nel settore delle fiere in diversi settori, ivi compresi arte, editoria, cosmetica, agroalimentare, edilizia e design, BolognaFiere ha sviluppato un portafoglio di mostre internazionali all'avanguardia nei principali mercati russi, nordamericani e asiatici, tra cui la Cina, con otto manifestazioni realizzate fino ad oggi.

* **Bologna Children's Book Fair (BCBF)**

Bologna Children's Book Fair è la principale fiera al mondo dedicata all'editoria e ai contenuti per ragazzi, che attira 1.500 espositori e circa 30.000 visitatori professionali da circa 100 Paesi. BCBF festeggia il suo 60° anniversario nel 2023. Ogni anno porta a Bologna un pubblico globale unico nel suo genere e diversificato, composto da editori, agenti, sviluppatori, illustratori, autori, librai, bibliotecari e altri professionisti coinvolti non solo nel settore del libro, ma anche in quello multimediale e delle licenze per i contenuti per bambini.



* **BolognaBookPlus (BBPlus)**

BolognaBookPlus è stato lanciato nel 2020 da BCBF/BolognaFiere, in collaborazione con l'Associazione Italiana Editori (AIE), per raggiungere un pubblico editoriale generale attraverso una mostra di tre giorni, corsi di formazione e conferenze, tra le altre opportunità, che si svolgeranno in concomitanza con l'acclamata Bologna Children's Book Fair dal 6 al 9 marzo 2023. A stretto contatto con il team di Bologna, l'evento BolognaBookPlus è organizzato sotto la direzione di Jacks Thomas in qualità di Guest Director, affiancato da un team britannico.

* **Bologna Licensing Trade Fair/Kids (BLTF/Kids)**

BLTF/Kids è parte integrante della Bologna Children's Book Fair. Situata nel cuore della fiera, la sesta edizione si terrà dal 6 al 9 marzo 2023. Offrendo un palcoscenico ai maggiori attori internazionali del licensing e dell'entertainment, BLTF/Kids presenta più di 600 marchi, la Licensing Retail Lounge, la Fashion Product Showcase, nonché un'area dedicata ai licenziatari in cerca di nuovi accordi retail.

Ufficio Stampa Bologna Children's Book Fair

Lisa Oldani +39 349 4788358 – annalisaoldani@gmail.com
Claudia Tanzi +39 340 1098885 – ct.claudiatanzi@gmail.com

BolognaFiere - Communication and External Relations Manager

Isabella Bonvicini, tel.+ 39 051 282920 – cell. + 39 335 7995370 – isabella.bonvicini@bolognafiere.it

BolognaFiere SpA Press Office

Gregory Picco, tel. +39 051 282862 – cell. +39 3346012743 - gregory.picco@bolognafiere.it